

DOI: 10.21626/j-chr/2024-2(39)/8
УДК: 61:81,276.6

Молодежная наука

64

КОЛОРАТИВЫ СО ЗНАЧЕНИЕМ «КРАСНЫЙ» И «БЕЛЫЙ» В ИЗУЧЕНИИ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

© Е.А. Ильина, С.И. Гальченко

Ильина Е.А. – студентка, ФГБОУ ВО «Курский государственный медицинский университет»
Минздрава России

E-mail: elizavetii@yandex.ru

Гальченко С.И. – кандидат исторических наук, преподаватель кафедры латинского языка
и основ терминологии, ФГБОУ ВО «Курский государственный медицинский университет»
Минздрава России

E-mail: svetagalchenko@yandex.ru

Адрес: 305041, Курск, ул. К. Маркса, 3, Российская Федерация

АННОТАЦИЯ

Статья посвящена важной лингвистической проблеме – колоративам или цветообозначительной лексике в медицинской терминологии, изучаемой и применяемой студентами медицинских вузов, так как латинский язык является профессиональным языком в этой сфере. Автор научной статьи считает, что колоративы довольно широко используются в медицине, представляя собой незаменимый описательный компонент диагностических критериев различных заболеваний и состояний, вносящий конкретику во внешний вид тела человека и органов при физикальном исследовании. Целью данной исследования является изучение роли латинского языка в системе терминообразования колоративов со значением «белый» и «красный», характеризующих симптомы и признаки заболеваний, а также непосредственно заболевания. В ходе анализа рандомизированной выборки терминологического материала автором были описаны и систематизированы наиболее распространенные колоративы в значении «белый» и «красный». Полученные результаты позволили прийти к выводу об основополагающей роли в образовании медицинских терминов с цветообозначениями колоративов из латинского языка, однако немалый вклад вносят и цветолеммы греческого происхождения.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: колоративы; цветообозначения; красный; белый; медицины; цветолеммы; терминология; латинский язык; медицинский вуз; студенты-медики.

Латинский язык как дисциплина в университетах изучается студентами многих специальностей, например, в медицине, биологии, юриспруденции, филологии и истории [13]. В медицинском вузе дисциплина занимает важное место в образовательном процессе, ведь подавляющее большинство терминов имеет именно греко-латинское происхождение [9]. Существенным отличием терминологии в медицине является выраженное значение цветов. Данные термины представлены колоративами, или цветолемами, которые являются языковыми единицами, чьи морфы связаны с цветонаименованиями [13]. Колоративы в латинской медицинской терминологии являются незаменимым описательным компонентом, конкретизирующим состояния и внешний вид тела человека, его кожные покровы, слизистые оболочки органов, оттенки крови и органов [12, 15, 18]. В медицине цвет – один из ключевых диагностических маркеров заболеваний и состояний [7-9]. Так, например, описывают покраснения, желтушность, инфекции, гематомы, цианоз, анемии, гипоксии и бледность [1-6, 11]. По данным литературы, самыми распространенными считаются колоративы в значении «белый» (27,2%) и «красный» (25,8%), описывающие симптомы и признаки заболеваний, а также непосредственно заболевания, характеризуемые цветом [14, 16, 17, 19]. Настоящее исследование можно использовать на практических занятиях по латинскому языку при изучении раздела «Клиническая терминология» в качестве дополнительного источника учебной литературы или написания курсовых и творческих работ.

Цель исследования – изучить роль латинского и греческого языков в системе терминообразования колоративов со значением «белый» и «красный», характеризующих симптомы и признаки заболеваний, а также непосредственно заболевания.

Материалы и методы. Анализ и синтез информации производился через научные электронные библиотеки ELibrary, CyberLeninka. Терминологический материал для данного исследования был получен методами сплошной и рандомизированной выборки из различных медицинских словарей и энциклопедий (Электронный словарь (<https://academic.ru/>), Энциклопедический словарь медицинских терминов [20], Большая Медицинская Энциклопедия [10]), в ходе которой было проанализировано более 50 медицинских терминов – цветолема греко-латинского происхождения.

Поиск и перевод слов с латинского языка на русский осуществлялся с помощью Электронного словарь (<https://academic.ru/>), поиск и перевод видов растений, животных через портал таксономии National Center for Biotechnology Information (<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/>).

Результаты исследования. Нами было найдено и проанализировано 25 оттенков красного, передаваемых через 40 разных колоративов (таблица 1), и белого – через 2 колоратива (таблица 2). В исследование были включены только те цветолеммы, информация о которых была однозначна и подтверждена примерами из литературы.

При проведении анализа значений слов, пользуясь переводом с латинского на русский язык, было выявлено 10 вариантов цветообозначений красного цвета с примерами применения в медицинской сфере, из 34 колоронимов в значении «красный» в общей выборке: *flammeus, a, um* (воспаление, *inflammation*); *haematitius, a, um* (кровь, *haema, utis n*); *incarnatus, a, um* (вросший ноготь, *unguis incarnatus*); *porphyreus, a, um* (порфирия, *porphyria*); *purpureus, a, um* (алые пятна (мелкие кровоизлияния), *purpura*); *ruber, a, um* (красное ядро, *nucleus ruber*; краснуха, *rubeola*; дерматомикоз, *rubromycosis*; красный костный мозг, *medulla ossium rubra*; билирубин, *bilirubinum* (лат. *bilis* – желчь и лат. *ruber* – красный)); *sanguineus, a, um* (кровь, *sanguis, inis m*); *scarlatinus, a, um* (скарлатина (острое инфекционное заболевание верхних дыхательных путей), *scarlatina*); *venosus, a, um* (венозная кровь, *sanguis venosus*), в том числе ¹*erythro* – греческого происхождения (краснота, *ereuthos*; красная волчанка, *lupus erythematode*; образование эритроцитов, *erythropoësis*; разлитое или пятнистое покраснение

кожи вследствие активной гиперемии, *erythema*; пониженное содержание эритроцитов в крови, *erythrocytopenia*. Было получено 18 примеров применения красных колоронимов в медицине, из них 5 – греческих.

Лат.	Рус.	Толкования (примеры)
¹ erythro- (греч.)	красный	Краснота, <i>ereuthos</i> ; красная волчанка, <i>lupus erythematode</i> ; образование эритроцитов, <i>erythropoësis</i> ; разлитое или пятнистое покраснение кожи вследствие активной гиперемии, <i>erythema</i> ; пониженное содержание эритроцитов в крови, <i>erythrocytopenia</i> (медицина)
<i>aeneus</i> , a, um	бронзовый, медный, медно-красный, рыжий	<i>Aenea proles</i> , О медный век
<i>betinusa</i> , um	красный	-
<i>cardinalis</i> , e	красный, кардинальный	Красный кардинал, <i>Cardinalis cardinalis</i>
<i>carmesinus</i> , a, um <i>carmineus</i> , a, um <i>coccineus</i> , a, um	карминно-красный, кармезиновый	Краситель
<i>cerasinus</i> , a, um	вишневый	Вишневое дерево, <i>cerasus</i> (растение); Серповидный фингал, <i>Luxilus cerasinus</i> (животное)
<i>cinnabarinus</i> , a, um	киноварно-красный	Трутовик кинноварно-красный, <i>Russpororus cinnabarinus</i> (гриб)
<i>coccineus</i> , a, um <i>purpureus</i> , a, um	ярко-красный, алый	Тимьян ранний, <i>Thymus coccineus</i> (растение); Красная калохета, <i>Calochaetes coccineus</i> (животное)
<i>corallinus</i> , a, um	коралловый	Кораллина лекарственная, <i>Corallina officinalis</i> (растения); Обыкновенный коралловый аспид, <i>Micrurus corallines</i> (животное)
<i>daucus</i> , a, um	морковный	<i>Zelleromyces daucus</i>
flammeus , a, um	пылающий, горящий, пламенный, ярко-красный, страстный, огненный	Воспаление, <i>inflammatio</i> (медицина); Огненнобрюхий длиннохвостый личинкочед, <i>Pericrocotus flammeus</i> (животное)
<i>granatinus</i> , a, um	гранатовый	Гранатовый астрильд, <i>Hemiconus granatinus</i> (животные)
haematitius , a, um	кровяной, красный	Кровь, <i>haema</i> , <i>utis n</i> (медицина)
<i>ichoratus</i> , a, um	красно-коричневый	Груздь красно-коричневый, <i>Lactarius ichoratus</i>
<i>igneus</i> , a, um	огненный, пламенный, огненного цвета	-
incamatus , a, um	плотной, кожный	Вросший ноготь, <i>Unguis incamatus</i> (медицина)
<i>latericius</i> , a, um	кирпичный	Аренибактер кирпичная (выделена из образцов песчаных отложений), <i>Arenibacter latericius</i> (микробиология)
<i>miniatus</i> , a, um	киноварный	красно-чёрный горихвостковый певун, <i>Myioborus miniatus</i> (животное)
<i>phoeniceus</i> , a, um	фиолетово-красный	Красноплечий трупил, <i>Agelaius phoeniceus</i> (животное)
porphyreus , a, um	пурпурный, пунцовый, красный	Красношейный пёстрый голубь, <i>Ptilinopus porphyreus</i> (животные); Порфирия, <i>Porphyria</i> (медицина)
<i>puniceus</i> , a, um	пурпурный, пунцовый, пунический, красный	краснокрылый зелёный дятел, <i>Picus puniceus</i>

Лат.	Рус.	Толкования (примеры)
purpureus, a, um	пурпуровый, багряный, алый, пурпурно-фиолетовый	щелкун пурпурный, <i>Stenicera purpureus</i> (животное); алые пятна (мелкие кровоизлияния), <i>purpura</i> (медицина)
ruber, a, um	красный	Красное ядро, <i>Nucleus ruber</i> (медицина); пурпурный танагровый певун, <i>Ergaticus ruber</i> (животное); краснуха, <i>rubeola</i> (медицина); дерматомикоз, <i>rubromycosis</i> (медицина); красный костный мозг, <i>medulla ossium rubra</i> (медицина); Билирубин, <i>Bilirubin</i> (лат. <i>bilis</i> – желчь и лат. <i>ruber</i> – красный) (медицина)
rubicundus, a, um	красный, ярко-красный, румяный, краснолицый	Возлюбленный мой бел и румян, лучше десяти тысяч других, <i>Dilectus meus candidus e rubicundus</i> ; <i>electus ex millibus</i> (литература)
rubidus, a, um	красный, темно-красный, багровый	Рубидий, <i>Rubidium</i> (химия); Рубидус, <i>rubidus</i> (животные)
rubiginosus, a, um	ржавый, красновато-коричневый	Ржавая кошка, <i>Prionailurus rubiginosus</i> (животное)
rutilus, a, um	красноватый, золотисто-красный, изжелта-красный	обыкновенная плотва, <i>Rutilus rutilus</i> (животное)
salmonus, a, um	лососевый, розово-красный	Лососевые, <i>Salmonidae</i> (животное)
sanguineus, a, um	кровавый, кроваво-красный	Кровь, <i>sanguis</i> , <i>in</i> (медицина); кроваво-красный атрактус, <i>Atractus</i> (животные)
scarlatinus, a, um	ярко-красный	скарлатина (острое инфекционное заболевание верхних дыхательных путей), <i>scarlatina</i> (медицина)
venosus, a, um	темно-красный, венозный	Венозная кровь, <i>sanguis venosus</i> (медицина)
Все оттенки красного цвета в таблице приведены на латинском языке, за исключением <i>erythro-</i> ; 1 – цветообозначение «красный» греческого происхождения.		

Таблица 1. Оттенки красного (перевод с лат. на рус. яз.)

Белый цвет отображен в латыни через колоронимы *albus, a, um*; *candidus, a, um*. В латинском языке понятие белого цвета разделено между двумя основными цветообозначениями по признаку наличия или отсутствия блеска: *albus* значит «матово-белый», *candidus* – «блестящего белого цвета». Таким образом, было проанализировано 3 цветообозначения белого, в результате получили 9 примеров использования этих цветолемм в медицине (5 из греческого языка): *albus, a, um* (Белая линия (волокнистая структура передней брюшной стенки, расположенная по срединной линии у человека и других позвоночных), *linea alba*; альбумин (вид белков человека, обычно называемый человеческим сывороточным альбумином (ЧСА)), *albuminum*; альбинизм (наследственное заболевание, полное или почти полное отсутствие пигмента меланина), *albinism*); *candidus, a, um* (кандидоз (заболевание, при котором слизистые оболочки и кожные покровы поражаются дрожжеподобным грибом рода *Candida*), *candidosis*), в том числе ²*leukos* греческого происхождения (лейкодерма (нарушение пигментации кожи, обусловленное уменьшением или полным исчезновением в ней пигмента меланина), *leucoderma*; лейкомиелит (воспаление спинного мозга с преимущественным поражением белого вещества), *leucomyelitis*; лейкотомия (рассечение белого вещества полушарий большого мозга), *leucotomia*; лейкопения (пониженное содержание белых кровяных телец в периферической крови), *leucopenia*; лейкоз, (греч. λευκός), или лейкемия (греч. λευκός – белый и греч. αἷμα – кровь), – клональное злокачественное (неопластическое) заболевание кроветворной системы).

Выводы. В данном исследовании было проанализировано и показано, что латинский язык играет основополагающую роль в образовании медицинских терминов, характери-

Лат.	Рус.	Толкования (примеры)
² <u>leukos (греч.)</u>	белый	Лейкодерма (нарушение пигментации кожи, обусловленное уменьшением или полным исчезновением в ней пигмента меланина), leucoderma; лейкомиелит (воспаление спинного мозга с преимущественным поражением белого вещества), leucomyelitis; лейкотомия (рассечение белого вещества полушарий большого мозга), leucotomia; лейкопения (пониженное содержание белых кровяных телец в периферической крови), leucopenia; лейкоз, (греч. λευκός), или лейкемия (греч. λευκός – белый и греч. αἷμα – кровь), – клональное злокачественное (неопластическое) заболевание кроветворной системы.
<u>albus, a, um</u>	белый (матовый)	Белая линия (волокнистая структура передней брюшной стенки, расположенная по срединной линии у человека и других позвоночных), linea alba; альбумин (вид белков человека, обычно называемый человеческим сывороточным альбумином (ЧСА)), albuminum; альбинизм (наследственное заболевание, полное или почти полное отсутствие пигмента меланина), albinism.
<u>candidus, a, um</u>	блестящий белый	Кандидоз (заболевание, при котором слизистые оболочки и кожные покровы поражаются дрожжеподобным грибом рода Candida), candidosis
Все оттенки белого цвета в таблице приведены на латинском языке, за исключением ² leukos; 2 – цветообозначение «белый» греческого происхождения.		

Таблица 1. Оттенки белого (перевод с лат. на рус. яз.)

зующих симптомы и признаки заболеваний через цветообозначения красных и белых оттенков. Однако при анализе толкований цветолемм красного и белого были найдены и цветообозначения греческого происхождения, составляющие 37% из 27 полученных толкований цветообозначений, что указывает на вклад и греческого языка в развитие медицинских колоронимов, так как каждая цветолема представляет собой комбинацию терминоэлементов как латинского, так и греческого происхождения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алексеева, Л.М. Проблемы термина и терминообразования: учеб. пособие по спецкурсу / Л.М. Алексеева. - Пермь, 1998. - 120 с.
2. Байдашева, Э.М. Значение английских прилагательных цвета в языке медицины / Э.М. Байдашева. – Текст : электронный // Тенденция развития науки и образования. – 2019. - % 55 (11). – С. 17-20. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=burdxy&ysclid=lxkwfr5ejp966021947> (дата обращения: 13.04.2024).
3. Байдашева, Э.М. Лексико-семантическое поле «цвет» в языке медицины / Э.М. Байдашева. – Текст : электронный // Гуманитарные исследования. - 2019. - № 2 (70). – С. 21-22. - – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=foofgh&ysclid=lxkwia5pk244092791> (дата обращения: 11.04.2024).

4. Байдашева, Э.М. Таксономия медицинских терминов заболевания и лечения с колоронимами в медицинской терминологии / Э.М. Байдашева. – Текст : электронный // Вестник Башкирского университета. – 2021. – № 26 (1). – С. 171-178. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=foofgh&ysclid=lxkwia5pk244092791> (дата обращения: 18.04.2024).

5. Байдашева Э.М. Терминологическое описание лексических единиц с компонентом цветообозначения в современной медицине/ Э.М. Байдашева. – Текст : электронный // Вестник Астраханского государственного университета. – 2020. - № 1(73). – С. 66-72. – URL: ТАКСОНОМИЯ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ ЗАБОЛЕВАНИЯ И ЛЕЧЕНИЯ С КОЛОРОНИМАМИ В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ – тема научной статьи по клинической медицине читайте бесплатно текст научно-исследовательской работы в электронной библиотеке КиберЛенинка (cyberleninka.ru) (дата обращения: 21.04.2024).

6. Бахилина, Н.Б. История цветообозначений в русском языке; отв. ред. В. П. Филин. М.: Просвещение, 1975. - 288 с.

7. Бегларян, А.А. Эволюция профессионального языка врача: от истоков до современности / А.А. Бегларян, М.П. Исмаилов, С.И. Гальченко // Языки международного общения: культурно-исторические и профессиональные аспекты: сб. науч. трудов по материалам Всерос. науч.-прак. конф. с междунар. участием, приуроченной к празднованию Дня славянской письменности и культуры (Курск, 24 мая 2023 года); под ред. В.А. Липатова. – Курск: КГМУ, 2023. – С. 31-34.

8. Латинский язык как неизменный способ коммуникации в медицине / В.С. Беспалых, А.А. Федорова, М.В. Федорчук, Д.В. Пантюхин. – Текст : электронный // Лингвистика, переводоведение и методика обучения иностранным языкам: актуальные проблемы и перспективы: сб. материалов II Всерос. науч.-прак. конф. с междунар. участием. – Орел: ОГУ им. И.С. Тургенева, 2020. - С. 451- 454. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=vcjajm&ysclid=lxkwrt72z280864104> (дата обращения: 18.04.2024).

9. Бобоев А.С. Роль латинского языка в формировании профессиональной и общей культуры будущего врача / А.С. Бобоев// Материалы II науч.-прак. конф. ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет»; под ред. Д. А. Михеевой. – Йошкар-Ола, 2018. – С. 331-333.

10. Большая Медицинская Энциклопедия (БМЭ); под ред. Б.В. Петровского. - 3-е издание. – М., 2023. - 1424 с.

11. Борисова, Д.Н. К проблеме выбора термина для названия форм цветообозначения в языке / Д.Н. Борисова. – Текст : электронный // Вестник ЧелГУ. – 2008. - № 21. – С. 32-37. URL : <https://cyberleninka.ru/article/n/k-probleme-vybora-termina-dlya-nazvaniya-form-tsветоoboznacheniya-v-yazyke> (дата обращения: 22.05.2024).

12. Гальченко, С.И. Латинский язык как фактор становления профессиональной и межкультурной компетенций студентов-медиков в высшей школе / С.И. Гальченко. – Текст : электронный // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. – 2023. - № 13 (3). – С. 147-157.

13. Гринев С.В. Введение в терминоведение / С.В. Гринев. - М.: Моск. Лицей, 1993. - 309 с.

14. Домашенко, И.К. Репрезентация категории цвета в медицинских терминах / И.К. Домашенко. – Текст : электронный // Научная инициатива иностранных студентов и аспирантов российских вузов : сб. докладов VI Всерос. науч.-прак. конф. (24-26 апреля 2013 года). В 2 т. - Т. 2. – Томск: Томский политехнический университет, 2013. - С.219 - 224.

15. Иванов, В.В. Семантические особенности медицинских терминов: на материале немецкого языка / Владимир Викторович Иванов: диссертация на соискание ученой

степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04. - М., 1996. - 166 с.

16. Костромина, Т.А. Колоронимы в медицинской терминологии / Т.А. Костромина, О.М. Новикова // Балтийский гуманитарный журнал. – 2020. - № 30 (1). – С. 245-247.

17. Лавчиева, И.П. Выражение понятия цвета в медицинской терминологии / И.П. Лавчиева // Дискурсология, терминология, экология языка в современной лингвистике : сб. материалов науч.-прак. конф. с междунар. участием; отв. ред. С.И. Маджаев. – 2018. – С. 237-244.

18. Маджаева, С. Медицинские терминосистемы: становление, развитие, функционирование (на материале предметных областей медицины сахарный диабет и СПИД: монография / С. Маджаева. - Астрахань: Изд - во Астраханского ГМУ, 2012. - 276 с.

19. Мукабенова, Ж.А. Некоторые особенности функционирования цветолексем в текстовых единицах научного стиля речи / Ж.А. Мукабенова, А.М. Боженкова // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. – 2015. - № 4(17). – С. 28-31.

20. Энциклопедический словарь медицинских терминов; под ред. Б.В. Петровского. - 1-е издание, Том 2. – 2019.

Получена: 19.04.2024 г.

Принята к публикации: 15.06.2024 г.

COLORS MEANING "RED" AND "WHITE" IN THE STUDY OF MEDICAL TERMINOLOGY

© Elizaveta A. Ilyina, Svetlana I. Galchenko

Elizaveta A. Ilyina – Student, Kursk State Medical University

E-mail: elizavetii@yandex.ru

Svetlana I. Galchenko – Candidate of Sciences in History, Lecturer at the Department of Latin Language and Fundamentals of Terminology, Kursk State Medical University, Ministry of Health of the Russian Federation

E-mail: svetagalchenko@yandex.ru

Address: 305041, Kursk, st. K. Marx, 3, Russian Federation

ABSTRACT

The article is devoted to an important linguistic problem - coloratives or color-denoting vocabulary in medical terminology, studied and used by students of medical universities, since Latin is the professional language in this field. The author of the scientific article believes that colorants are quite widely used in medicine, representing an indispensable descriptive component of diagnostic criteria for various diseases and conditions, which adds specificity to the appearance of the human body and organs during physical examination. The purpose of this study is to study the role of the Latin language in the system of term formation of coloratives with the meaning "white" and "red", which characterize the symptoms and signs of diseases, as well as the disease itself. During the analysis of a randomized sample of terminological material, the author described and systematized the most common colors meaning "white" and "red". The results obtained allowed us to come to the conclusion about the fundamental role in the formation of medical terms with color terms from the Latin language, but color lemmas of Greek origin also make a significant contribution.

KEYWORDS: colors; color designations; red; white; medicine; color terminals; terminology; Latin language; medical school; medical students.

REFERENCES

1. Alekseeva L.M. Problemy` termina i terminoobrazovaniya: ucheb. posobie po speczkursu. Perm`, 1998. 120 s.
2. Bajdasheva E.M. Znachenie anglijskix prilagatel'ny`x czveta v yazy`ke mediciny`. Tendenciya razvitiya nauki i obrazovaniya. 2019; 54(11): 17-20.
3. Bajdasheva E.M. Leksiko-semanticheskoe pole «czvet» v yazy`ke mediciny`. Gumanitarny`e issledovaniya. 2019. 2(70): 21-22.
4. Bajdasheva E.M. Taksonomiya medicinskix terminov zabolevaniya i lecheniya s koloronimami v medicinskoj terminologii. Vestnik Bashkirskogo universiteta. 2021; 26(1): 171-178.
5. Bajdasheva E.M. Terminologicheskoe opisanie leksicheskix edinic s komponentom czve-tooboznacheniya v sovremennoj medicine. Vestnik Astraxanskogo gosudarstvennogo universiteta. 2020; 1(73): 66-72.
6. Baxilina N.B. Istoriya czvetooboznachenij v russkom yazy`ke / otv. red. V. P. Filin. M., 1975. 288 s.
7. Beglaryan L.A. E`volyuciya professional'nogo yazy`ka vracha: ot istokov do sovremennosti / L.A. Beglaryan, M.P. Ismailov, S.I. Gal'chenko // Yazy`ki mezhdunarodnogo obshheniya: kul'tur-no-istoricheskie i professional'ny`e aspekty`: sbornik nauchny`x trudov po materialam Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii s mezhdunarodny`m uchastiem, priurochennoj k prazdnovaniju Dnya slavyanskoj pis'mennosti i kul'tury`, Kursk, 24 maya 2023 goda / Pod redakciej V.A. Lipatova. – Kursk: Kurskij gosudarstvennyj medicinskij universitet, 2023. – S. 31-34.
8. Bepaly`x, V.S. Latinskij yazy`k kak neizmennyj` sposob kommunikacii v medicine/ V.S. Bepaly`x, A.A. Fedorova, M.V. Fedorchuk [i dr.] // Materialy` II Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii s mezhdunarodny`m uchastiem. – Orel, 2020. – S. 451-454.
9. Boboev, A.S. Rol` latinskogo yazy`ka v formirovanii professional'noj i obshhej kul'tury` budu-shhego vracha / A.S. Boboev // Materialy` II nauchnoj nauchno-prakticheskoy konferencii. FGBOU

VO «Marijskij gosudarstvennyj universitet»; pod redakciej D. A. Mixeevoj. – Joshkar Ola, 2018. – S. 331-333.

10. Bol'shaya Medicinskaya E'nciklopediya (BME'). Pod redakciej Petrovskogo B.V., 3-e izdanie. 2023. 1424 s.

11. Borisova D.N. K probleme vy'bora termina dlya nazvaniya form cvetooboznacheniya v yazy'ke. Chelyabinsk. Federal'noe gosudarstvennoe byudzhetnoe obrazovatel'noe uchrezhdenie vy'sshego obrazovaniya Chelyabinskij gosudarstvennyj universitet. 2008; 21: 32-37.

12. Gal'chenko S.I. Latinskij yazy'k kak faktor stanovleniya professional'noj i mezhhkul'turnoj kompetencij studentov-medikov v vy'sshej shkole. Izvestiya Yugo-Zapadnogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i pedagogika. 2023; 13(3):147-157.

13. Grinev S.V. Vvedenie v terminovedenie. M.: Mosk. Licej, 1993. 309 s.

14. Domashenko I.K. Reprezentaciya kategorii cveta v medicinskix terminax. Sbornik dokladov VI Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii (24-26 aprelya 2013 goda): Nauchnaya iniciativa inostranny'x studentov i aspirantov rossijskix vuzov. V 2 t. T. 2. Tomskij politexnicheskij universitet. — Tomsk. S.219-224.

15. Ivanov V.V. Semanticheskie osobennosti medicinskix terminov: na materiale nem. yaz.: dic kand. filol. nauk. M., 1996. 166 s.

16. Kostromina T.A., Novikova O.M. Koloronimy` v medicinskoj terminologii. Baltijskij gumanitarnyj zhurnal. 2020; 30(1): 245-247.

17. Lavchieva I.P. Vy`razhenie ponyatiya cveta v medicinskoj terminologii. V sbornike: Terminy` v kommunikativnom prostranstve. Materialy` nauchno-prakticheskoy konferencii s mezhdunarodny'm uchastiem «Diskursologiya, terminologiya, e'kologiya yazy'ka v sovremennoj lingvistike». Otv. red. S.I. Madzhaev. 2018. S. 237-244.

18. Madzhaeva S. Medicinskie terminosistemy`: stanovlenie, razvitie, funkcionirovanie (na materiale predmetny'x oblastej mediciny` saxarnyj` diabet i SPID: monografiya / Madzhaeva S. // Astraxan`: Izd - vo Astraxanskogo GMU, 2012. - 276 s.

19. Mukabenova Zh.A., Bozhenkova A.M. Nekotory'e osobennosti funkcionirovaniya cvetoleksem v tekstovy'x edinczax nauchnogo stilya rechi. Izvestiya Yugo-Zapadnogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i pedagogika. 2015; 4(17): 28-31.

20. E'nciklopedicheskij slovar` medicinskix terminov. Pod redakciej Petrovskogo B.V., 1-e izdanie, tom 2. 2019.

Received: 19.04.2024

Accepted: 15.06.2024